

На витринах виртуального магазина царило пестрое разнообразие: здесь продавалось множество игрушек, перед которыми не устояла бы ни одна собака — вроде жевательных косточек. Однако обычно игривый Сяо Ха даже не взглянул на них. Его внимание привлекло кое-что другое: на самой верхней полке витрины лежал сверкающий фиолетовый кристалл.

Это был тот самый драгоценный камень, который злобный фермер нагло отобрал из мешочка на его шее!

— Гав! — Сяо Ха мгновенно узнал свою вещь и взволнованно залаял.

Значит, камень не исчез, всё это время он лежал здесь!

Пёс подпрыгнул, пытаясь ухватить его зубами, но наткнулся на прочное стекло витрины. Тотчас перед его глазами всплыла строчка мелкого текста:

****[К сожалению, у вас недостаточно золотых монет для выкупа]****

Сяо Ха озадаченно склонил голову:

«... Гав-гав?»

Золотые монеты? Выкуп?

Пёс растерялся. «Выкуп» — слово казалось древним, в его картине мира подобные сделки почти не встречались. И всё же внутренний голос настойчиво твердил: неважно, сколько монет потребуется, этот камень нужно вернуть во что бы то ни стало.

Но что это вообще за кристалл? Почему подсознание так цепляется за него? Впрочем, когда он только пришел в себя в этом месте, его уже терзали смутные сомнения. И он сам, и этот камень — они оба словно не принадлежали этому миру...

«Я забыл что-то очень, очень важное!»

Стоило попытаться сосредоточиться и вспомнить, как голову пронзила невыносимая, раскалывающая боль. Сяо Ха жалобно заскулил и принялся биться головой о землю. Только когда он извивался в пыли и наставил себе ссадин, боль немного утихла.

Пришлось временно оставить тщетные попытки. Поразмыслив своей круглой упрямой башкой, пёс пришел к простому выводу: какая разница? Сначала нужно раздобыть монеты и выкупить кристалл!

Если память ему не изменяла, у этого злобного фермера золота водилось в избытке.

Но как заставить его добровольно поделиться богатством?

Сяо Ха удрученно растянулся на земле. Он изо всех сил шевелил извилинами, но так и не придумал, как прибрать к лапам сбережения хозяина фермы.

Тан Ихэ даже не подозревал, что его кошелек уже стал мишенью для виртуального питомца. Всю ночь ему снился чудесный сон, будто он плавает в бескрайнем океане из белоснежного рассыпчатого риса. Проснувшись, он всё еще чувствовал этот тонкий, ласкающий ноздри аромат спелых колосьев.

Приведя себя в порядок, юноша принялся за заготовки. Он достал один из глиняных кувшинов, где уже четыре дня томились кусочки пряного соевого редиса, чтобы нарезать их тонкой соломкой. Стоило снять крышку, как по кухне мгновенно разнесся густой, дразнящий аромат специй и сои.

Но сквозь аппетитный запах пробивалась едва уловимая химическая нотка — верный признак дешевого суррогатного соуса. Обычный человек ничего бы не заметил, но у Тан Ихэ было феноменальное обоняние. Эта искусственная фальшь давно его раздражала, но в этом мире качественного соуса уровня двадцатого века было днем с огнем не сыскать, так что приходилось мириться с тем, что есть. Из-за этого даже самый лучший редис раскрывал свой вкус лишь наполовину — ему не хватало той самой глубокой, благородной солоноватой свежести.

Вглядываясь в темный, насыщенный рассол, Тан Ихэ вдруг подумал: «Если приличный соус нельзя купить, почему бы не приготовить его самому?»

Он никогда прежде не занимался этим профессионально, но прекрасно знал теорию и классическую рецептуру. Главный и незаменимый компонент традиционного соуса — соевые бобы. Без всего остального можно обойтись, но без бобовой основы ничего не выйдет. Конечно, специи сделают вкус богаче, но даже из одной сои получается великолепная приправа. И как удачно, что буквально вчера он раздобыл целых десять цзиней свежих желтых бобов!

Тан Ихэ отложил нож и по памяти набросал на листке короткий список ингредиентов. Всё гениальное просто: соя, соль, сахар.

Процесс не требовал высокой кулинарной магии — вся суть заключалась в терпении и времени. Долгие месяцы сухого брожения под жарким солнцем, и через полгода в кувшине созреет превосходный, ароматный соус. А если выдержать его год или полтора, соевый аромат станет настолько глубоким и бархатистым, что затмит любые элитные приправы его прошлой жизни.

Закрыв глаза, юноша вошел в виртуальное пространство фермы, чтобы забрать хранящиеся на складе бобы. Первое, что он увидел, — настороженную морду Сяо Ха. Пёс приподнял голову и уставился на него в упор. Впрочем, сегодня в его взгляде не было привычной злобы — скорее, любопытство. Тан Ихэ даже показалось, что пушистый хвост вильнул пару раз, а глухой рык прозвучал на удивление дружелюбно.

— Хороший мальчик, — ласково произнес Тан Ихэ и потянулся пальцем, чтобы пощекотать пса за ухом.

Сяо Ха мгновенно отпрянул, насупившись.

«Ишь чего удумал, злобный фермер! Не смей меня трогать! Ну... разве что если заплатишь мне золотом!»

Попытка наладить контакт провалилась, но Тан Ихэ не расстроился. Он зашел в меню склада и выбрал для выгрузки пять цзиней соевых бобов.

Тотчас перед ним высветилось системное уведомление:

****[Ошибка. Обнаружен недостаточный объем трафика. Загрузка невозможна]****

Юноша озадаченно моргнул. Он и раньше догадывался, что перенос продуктов из виртуального симулятора в реальный мир расходует сетевой трафик. Но он наивно полагал, что в высокотехнологичном будущем лимиты интернета остались в далеком прошлом. Оказалось, жители космической эры страдают от тех же проблем, что и люди в двадцать первом веке.

Внизу всплыла сноска с подробностями:

****[Для загрузки 1 цзиня соевых бобов требуется 5 000 ТБ трафика. Пожалуйста, пополните баланс]****

Пять тысяч терабайт!

Тан Ихэ нахмурился и отменил операцию. В голове у него набатом застучала не самая приятная мысль. До этого он радовался, что ресторанный бизнес обходится ему в круглый ноль, ведь все продукты он брал бесплатно из симулятора. Теперь же выяснилось, что за каждый грамм приходится расплачиваться драгоценным трафиком. Действительно, бесплатный сыр бывает только в мышеловке.

Он попытался заказать пакет услуг удаленно через Сеть, но обнаружилось, что его текущий баланс обнулится под чистую — виртуальное посещение фермы сожрало последние крохи трафика. Без подключения к сети оставался лишь один выход: лично идти в сервисный центр.

Ближайший офис находился в фешенебельном районе на другом конце города. Этот деловой центр планеты Патон разительно отличался от скромного квартала, где ютился ресторан «Кухня Танмэнь». Там кипела роскошная жизнь, работали элитные супермаркеты и даже лавки винтажных товаров, где, по слухам, можно было отыскать редкие приправы и старинную кухонную утварь.

Тан Ихэ перевернул табличку на дверях ресторана стороной «Закрито» и, сверяясь с туманными воспоминаниями прежнего владельца тела, сел на парящий общественный транспорт.

Едва он уехал, к заведению потянулись постоянные клиенты. Увидев закрытую дверь, работяги удрученно вздыхали. У многих уже выработалась стойкая привычка: если на обед не удавалось съесть порцию хрустящего пряного соевого редиса, весь остаток рабочего дня валился из рук.

Монополистом в сфере межзвездной связи была компания «Ной» — гигантская транскорпорация с военными корнями. Стоило Тан Ихэ переступить порог сияющего хромом и стеклом офиса, как к нему тут же подпорхнула миловидная девушка-консультант.

— Добрый день, уважаемый клиент! Какая услуга вас интересует?

— Трафик, — лаконично ответил Тан Ихэ.

— Вам невероятно повезло! — просияла девушка. — У нас как раз стартовала акция на новые пакеты данных. Позвольте, я покажу вам самые выгодные предложения.

Она взмахнула рукой, разворачивая в воздухе переливающийся голографический экран. Тарифная сетка будущего поражала воображение своими масштабами — счет здесь шел исключительно на терабайты.

Скользнув взглядом по ценникам, Тан Ихэ почувствовал, как внутри всё сжимается. Пакет в десять тысяч терабайт стоил грабительские десять тысяч звездных монет! Путем нехитрых математических вычислений он пришел к выводу: выгрузка пяти цзиней бобов обойдется ему в двадцать пять тысяч монет. Из этого количества получится от силы десяток бутылок соуса. По меркам его прошлой жизни себестоимость одной бутылки домашнего соуса превышала сотню юаней!

— А безлимитные тарифы или подписки на месяц у вас есть? — спросил юноша.

— К сожалению, нет, — вежливо улыбнулась сотрудница. — Но не переживайте, десяти тысяч терабайт обычному пользователю с лихвой хватает на пару месяцев активного серфинга.

Тан Ихэ промолчал. Разумеется, его случай обычным назвать было нельзя — при трехмерной материализации объектов трафик улетал со скоростью света.

— Какой объем желаете приобрести?

Тан Ихэ опустил взгляд, мысленно подсчитывая финансы. Самым выгодным предложением в списке значился корпоративный супер-пакет стоимостью десять миллионов звездных монет — на него действовала тридцатипроцентная скидка. Проблема заключалась в том, что таких денег у него не было. Хотя дела в ресторане шли в гору, чистая прибыль после вычета коммунальных расходов и прочих трат составляла от силы двадцать-тридцать тысяч монет в день. К тому же у него до сих пор не было собственного жилья, а над душой висел долг перед непутевыми старшими братьями...

Посмотрев на воодушевленную девушку, Тан Ихэ сохранил невозмутимое лицо и заговорил с предельной серьезностью:

— Скажите, а на этот пакет за десять миллионов распространяется рассрочка?

Консультант опешила:

— Простите?

— Сумма внушительная, вряд ли кто-то платит всё разом, — спокойно парировал он.

Девушка мысленно резонно заметила, что обычные клиенты такие объемы и не берут. Этот тариф висел на витрине скорее как выставочный экспонат — вроде гигантского многоярусного торта в кондитерской, призванного привлекать внимание. Тем не менее вежливость взяла верх:

— Да, такая возможность предусмотрена.

— Наличных у меня сейчас нет, — продолжил Тан Ихэ. — Могу ли я оформить залог под имущество?

Консультант окончательно растерялась. Если у парня нет денег, зачем замахиваться на такие масштабы? Она попыталась предложить ему варианты поскромнее, но Тан Ихэ оставался непреклонен. Ей ничего не оставалось, кроме как вздохнуть:

— Это возможно, но нам потребуется провести оценку ваших активов. Позвольте мне отсканировать данные вашего браслета-коммуникатора.

Юноша без лишних слов протянул руку. По его расчетам, ресторан должен был выступить отличным залогом. В эпоху развитых технологий мгновенная оценка имущества и оформление

документов занимали считанные минуты. Девушка сохранила данные и поспешила к управляющему.

Тан Ихэ устроился в мягком кресле вип-зоны и с чистой совестью прикрыл глаза, решив немного отдохнуть.

Спустя некоторое время он почувствовал на себе чей-то навязчивый взгляд. Он хотел проигнорировать незваного гостя, но резкий, визгливый голос уже бесцеремонно ворвался в его уединенные размышления:

— Батюшки! Кого я вижу! Неужели это наш дражайший Ихэ?

Этот противный, дребезжащий голос был ему хорошо знаком. Тан Ихэ неторопливо открыл глаза и смерил вошедшего ледяным взглядом. Так и есть: перед ним стоял Тан Чжи, второй из двух непутевых братьев прежнего владельца тела. Они не общались больше двух месяцев, и Тан Ихэ не видел ни единой причины нарушать это молчание.

— Думал, обознался, а это и правда ты, — Тан Чжи смерил его презрительным взглядом с ног до головы. — И как только совести хватило развалиться в вип-ложе? Не знаешь, что сюда пускают только состоятельных господ?

Тан Ихэ даже бровью не повел. Раз уж он оформляет сделку на десять миллионов, то имеет полное право находиться здесь — в конце концов, его сюда усадила сама сотрудница. Однако его олимпийское спокойствие привело Тан Чжи в бешенство. Решив, что младший брат окончательно обнаглел, он злобно процедил:

— Смотрю, твоя забегаловка еще не прогорела. Но советую тебе не расслабляться. Если через год ты не выплатишь всю сумму, мы церемониться не станем — пустим заведение с молотка!

Только тогда Тан Ихэ соизволил ответить:

— Можете не переживать. Деньги вы получите точно в срок.

Договорив, он вновь закрыл глаза и изящно закинул ногу на ногу. Его поза, исполненная утонченного благородства, красноречиво без слов говорила собеседнику: «А теперь проваливай».

Тан Чжи задохнулся от ярости, но возразить не успел. К нему подошла освободившаяся сотрудница салона, и ему пришлось сдержать гнев. Скрывая досаду, он проследовал к стойке. Недавно он лишился работы, с финансами было туго, поэтому на все заманчивые предложения консультанта он лишь натянуто отшучивался, в итоге оформив самый скромный и дешевый пакет интернета.

Тем временем к Тан Ихэ подошел мужчина в строгом костюме управляющего в сопровождении улыбающейся помощницы. Менеджер с глубоким почтением пожал юноше руку и принялся увлеченно что-то объяснять, пока ассистентка подносила дорогой чай. К Тан Ихэ относились как к самому почетному гостю. Оформление не заняло много времени, и вскоре молодой шеф-повар направился к выходу. На прощание управляющий и персонал выстроились в ряд и отвесили ему безупречный поклон в девяносто градусов.

Вспомнив натянутую, дежурную улыбку своей сотрудницы, когда та услышала о минимальном тарифе, Тан Чжи почувствовал, как его захлестывает жгучая обида. Что, черт возьми, происходит с его никчемным братцем?

Он прекрасно знал, что Тан Ихэ всегда был жалкой, ни на что не годной посредственностью. Поверить в то, что тот внезапно превратился в VIP-клиента, было выше его сил. Скорее уж этот проныра провернул какую-то грязную сделку за спиной у компании «Ной».

Едва за Тан Ихэ закрылась дверь, Тан Чжи подозвал ту самую сотрудницу и принялся засыпать ее наводящими вопросами, пытаясь выведать подробности визита брата.

— О, этот господин — наш VIP-клиент! — с готовностью зашебетала девушка. — Он только что оформил пакет услуг на десять миллионов звездных монет. Сейчас на него как раз действует скидка...

Что она говорила дальше, Тан Чжи уже не слышал. В голове у него набатом застучала одна-единственная мысль: «Десять миллионов?! Откуда у этого нищebroда такие деньжищи?!»

Девушка, разумеется, отказалась раскрывать конфиденциальные данные, но, пытаясь продать аналогичную услугу, вскользь упомянула, что сделка была оформлена в кредит под залог имущества. Однако Тан Чжи уже ничего не желал слушать. Охваченный завистью и злобой, он пришел к единственному выводу: у паршивца завелись миллионы, а он до сих пор не выплатил им с братом причитающуюся долю компенсации!

<http://bllate.org/book/18334/1764086>